



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes

Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12

E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)

[www.svk.no](http://www.svk.no)

### Tilleggsliste

**Utvalg:** Fondsstyret  
**Møtedato:** 12.05.2016  
**Møtested:** Møterom Viksjøen, Rådhuset  
**Møtetid:** 12:30

Ved eventuelt forfall, er representantene selv ansvarlig for å innkalle vara.

Varamedlemmer møter etter nærmere innkalling.

Kirkenes, 09.05.2016

Magga, Mariann Wollmann  
Utvalgsleder

**SAKSLISTE:**

<b>Saksnr.:</b>	<b>Sakstittel:</b>	<b>Arkivsak:</b>	<b>U.off:</b>
013/16	BEHANDLING AV SØKNAD FRA THE INDEPENDENT BARENTS OBSERVER OM STØTTE FRA NÆRINGSFONDET  Saksordfører: Mariann W. Magga, <a href="mailto:mariann.magga@gmail.com">mariann.magga@gmail.com</a> , tlf. 97702350	16/809	
014/16	BEHANDLING AV SØKNAD FRA KIRKENES DYREKLINIKK OM INVESTERINGSTILSKUDD FRA NÆRINGSFONDET KIRKENES DYREKLINIKK AS  Saksordfører: Knut Mortensen, <a href="mailto:knut.mortensen@trollnet.no">knut.mortensen@trollnet.no</a> , tlf. 95434686	16/1379	



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no  
www.svk.no

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Stig Ulvang Enhetsleder: Stig Ulvang, tlf. 78 97 74 93	Dato: 04.05.2016
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører:	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Fondsstyret	013/16	12.05.2016

## BEHANDLING AV SØKNAD FRA THE INDEPENDENT BARENTS OBSERVER OM STØTTE FRA NÆRINGSFONDET

### Vedlagte dokumenter:

SØKNAD TIL SØR-VARANGER KOMMUNES NÆRINGSFOND

### Dokumenter i saken:

2016004647 SØKNAD TIL SØR-VARANGER KOMMUNES NÆRINGSFOND

### Kort sammendrag:

The Independent Barents Observer AS søker næringsfondet om kroner 146 000,- i tilskudd til fase 2 av sin bedriftsetablering.

### Faktiske opplysninger:

The Independent Barents Observer AS (TIBO) søker næringsfondet om kroner 146 000,- i tilskudd til fase 2 av sin bedriftsetablering.

The Independent Barents Observer er et ikke-kommersielt aksjeselskap uten formål å utbetale utbytte til eierne. Overskudd vil bli brukt til å fremme selskapets formål som er støtte til fri og uavhengig journalistikk i Barentsregionen.

Selskapet ble etablert i 2015 av Atle Staalesen, Thomas Nilsen og Trude Pettersen. Eierne har bidratt med kroner 300 000,- og Innovasjon Norge med kroner 100 000,- i fase 1. Forventet omsetning for 2016 er i følge søker 1,7 millioner for 2016 og 2,3 million for 2017. Søker skriver i søknaden (vedlagt) bl a:

*The Independent Barents Observer AS er en journalist-eiet nettavis under oppstart med formål produsere frie og uavhengige nyhetssaker fra Kirkenes, Barentsregionen og Arktis for et bredt internasjonalt publikum.*

*Avisen er i dag det eneste engelskspråklige mediet i Europa med reaksjon nord for Polarsirkelen. Barents Observer vil snart også være tilgjengelig på russisk og med det styrke sin grensekryssende nyhetsformidling i regionen ytterligere.*

*The Independent Barents Observer vil være viktig for å fremme Kirkenes sin internasjonale posisjon som et senter for geopolitikk, Arktisk næringsutvikling, samt grensekryssende kontakt til Russland og Norden.*

*De ansatte i nettavisen besitter noe av verdens fremste ekspertise på internasjonal nyhetsformidling i det sirkumpolare nord, har et unikt nettverk og tilsammen 75 års erfaring med grensekryssende prosjekt- og mediesamarbeid med Russland.*

*Fase 1 av bedriftsetableringen ble gjennomført fra avisen gikk online 22. oktober 2015 og frem til nå. Dette har vært en periode med testing- og utvikling av konseptet for se hvordan et uavhengig Barents Observer står styrket som forretningskonsept.*

*Innovasjon Norge har her bidratt med NOK 100,000. Selskapets eiere har bidratt med 300,000.*

*I denne perioden har redaksjonen vist at nettavisen Barents Observer har et klart*

*potensiale til å stå langt sterkere og mer troverdig som fri og uavhengig, enn hva tilfellet var under fylkeskommunalt vanskjøttet eierskap.*

*Inntektsmulighetene for driften ut over oppstartfase 1 og 2 er utredet og synliggjort.*

*Samarbeidspartnere og nettverk er etablert. Dette blir både spennende og nyskapende kompetansesarbeidsplasser for et internasjonalt miljø som bevares i Kirkenes.*

*Fase 2, som det her søkes om økonomisk støtte til, omfatter produktutvikling av publiseringsportalen og investering i produksjonsutstyr for å styrke nyhets- og aktualitetsprofilen.*

Fase 2 har følgende kostnadsoverslag eks mva med tilhørende finansieringsplan:

<b>Kostnadsoversikt</b>	
Design og produktutvikling	78
	000
Teknisk implementering	32
	000
Desktop, skjermer, server	75
	000
Profesjonell, lydskjermet nyhetsdisk	45
	000
Foto- og videokamera	34
	000
Transport og montering	2 000
Markedsundersøkelse	30
	000
<b>Sum kostnader</b>	<b>296</b>
	<b>000</b>
<b>Finansiering</b>	
Egne midler	52
	000
Eget arbeid	78
	000
Tilskudd fra næringsfondet (50 %)	146
	000
<b>Sum finansiering</b>	<b>276</b>
	<b>000</b>

Som det fremgår av oppsettet, er søknaden underfinansiert, men rådmannen forutsetter at det eventuelt dekkes opp med tilførsel av egne midler/ekstern kapital.

Søker skriver videre i søknaden:

*En etablering og styrking av The Independent Barents Observer som en kunnskapsbasert nettavis på engelsk og russisk vil bidra til økt internasjonalt fokus på de muligheter kommunen og næringslivet står overfor i tiden fremover.*

*Nyheter og bakgrunnsartikler på engelsk er ofte avgjørende for å få ikke-norske aktørers oppmerksomhet om en lokalitet. Et samarbeid med lokalt næringsliv og større norske og internasjonale selskaper som er aktive i regionen skal bidra til en bedre næringslivsjournalistikk. Fokus på ytringsfrihet, demokrati, det offentlige- og sivile samfunns medvirkning over grensene er viktig.*

*Med den produktutviklingen og tekniske utstyret som det her søkes om støtte til, vil Barents Observer få det utstyr og publiseringsplattform som er nødvendig for å være front med teknologi og modernitet. Vi ønsker å vise at det er fullt mulig å etablere og drifte en internasjonal nettavis av topp standard og innhold med utgangspunkt i Kirkenes.*

*Det er ingen lokale eller regional konkurrenter i dette markedet. Det er et vesentlig potensiale for internasjonalt annonseinnhold og brukerfinansiert nyhetsproduksjon. På sikt er målsetningen å utvide antall ansatte, samt kunne tilby å være et kunnskaps- og journalisthotell for tilreisende reportere for regionen.*

### **Saksutredning:**

Tiltaket er i tråd med kommuneplanen, som bl a har som delmål at *Sør-Varanger skal ha et allsidig og konkurransedyktig næringsliv med høy kompetanse og spennende jobbmuligheter* og videre at *Sør-Varanger har et mangfoldig og innovativt næringsliv der en skal trekke til seg kompetansemiljøer/kunnskapsnæringer*. Det er videre rådmannens vurdering at markedsundersøkelsen dekkes av vedtektenes virkeområde 3c - bedriftsutvikling, mens de øvrige elementene faller inn under vedtektenes 3d – investeringer i næringsvirksomhet.

Søknaden legger opp til 50 % tilskudd fra næringsfondet. I utgangspunktet er fondets støttesats 30 %, men retningslinjene åpner for at det kan innvilges inntil 50 % støtte når tiltaket enten har sitt primærmarked utenfor kommunen eller at tiltaket innebærer nyetablering. Rådmannen vurderer at i hvert fall den første forutsetninga er oppfylt, slik at en eventuelt kan gi inntil 50 % tilskudd.

Søkers budsjett viser et kapitalbehov på 30 000,- kroner for markedsundersøkelsen og kroner 266 000,- for øvrige investeringer. Retningslinjene sier at maksimalt kapitalbehov ikke kan overstige henholdsvis 80 000,- for 3c - bedriftsutvikling og 150 000 for 3d – investering. Retningslinjene sier videre at sammensatte prosjekter ikke kan behandles av fondet når et av elementene har et høyere kapitalbehov enn ovenstående satser. For produksjonsutstyr i kulturnæringsprosjekt som faller inn under 3d og som anses å ha stor betydning for næringsutviklingen i kommunen, åpner imidlertid retningslinjene for at øvre grense for samlet kapitalbehov unntaksvis kan fravikes.

Etter rådmannens vurdering vil det i stor grad være et skjønnsspørsmål hvorvidt det foreligger hensyn som tilsier at maksimalgrensene kan fravikes, og rådmannen har derfor valgt å legge søknaden frem for fondsstyret uten prioritert innstilling.

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

#### Næringsutvikling:

Tiltaket kan bidra til flere kompetansearbeidsplasser i kommunen

#### Infrastruktur:

#### Barn og ungdom:

#### Folkehelse:

#### Kompetansebygging:

#### Økonomi:

#### Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i

forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Tiltaket kan bidra til flere bedrifter får kvinnelig leder og flere bedriftsetableringer generelt og av ikke norske kvinner spesielt.

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Folkehelse:

Kompetansebygging:

Tiltaket vil styrke etablerer- og lederkompetansen blant deltagende kvinner

Økonomi:

Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:

**Alternativ innstilling:**

Styret for Sør-Varanger kommunes næringsfond gir The Independent Barents Observer AS tilsagn om inntil kroner \_\_\_\_\_ i tilskudd til sin etableringsfase 2 som beskrevet i prosjektbeskrivelsen av 29.02.2016. Tilskuddet er begrenset til maksimalt \_\_\_\_ % av godkjente kostnader.

Fondsstyret har lagt vekt på (fondsstyrets begrunnelse):

Vedtaket er gjort med hjemmel i kommunelovens § 23 nr. 4, jfr. delegasjonsvedtak av 16.10.95, og i medhold av vedtekter for Sør-Varanger kommunes næringsfond §§ 1 og 3d.

**Alternativ innstilling:**

Styret for Sør-Varanger kommunes næringsfond avslår søknad fra The Independent Barents Observer AS tilsagn om tilskudd til sin etableringsfase 2 som beskrevet i prosjektbeskrivelsen av 29.02.2016.

Fondsstyret har lagt vekt på (fondsstyrets begrunnelse):

Vedtaket er gjort med hjemmel i kommunelovens § 23 nr. 4, jfr. delegasjonsvedtak av 16.10.95, og i medhold av vedtekter for Sør-Varanger kommunes næringsfond.



**Forslag til innstilling:**  
Åpen

Nina Bordi Øvergaard  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -

Til:  
Sør-Varanger kommune

Kirkenes, 29. februar 2016

## SØKNAD OM STØTTE FRA NÆRINGSFONDET

### Opplysninger om søker:

Firmanavn: <b>The Independent Barents Observer AS</b>	Org. Nr.: <b>916 104 987</b>
Adresse: <b>Storgata 5, 9900 Kirkenes</b>	Telefon: <b>905 73 143</b>
Antall ansatte: <b>3</b>	Etablert: <b>7. oktober 2015</b>
Kontaktperson: <b>Thomas Nilsen</b>	Styreleder: <b>Atle Staalesen</b>
Regnskapsfører: <b>Filip Dalmeyer Nilsen</b>	Revisor: <b>Degerstrøms Revisjon AS</b>
Nyhetsredaktør: <b>Trude Pettersen</b>	Bankforbindelse: <b>Sparebank1 Nord-Norge</b>

### 1. Beskrivelse av forretningside:

The Independent Barents Observer AS er en journalist-eiet nettavis under oppstart med formål produsere frie og uavhengige nyhetssaker fra Kirkenes, Barentsregionen og Arktis for et bredt internasjonalt publikum.

Avisen er i dag det eneste engelskspråklige mediet i Europa med reaksjon nord for Polarsirkelen. Barents Observer vil snart også være tilgjengelig på russisk og med det styrke sin grensekryssende nyhetsformidling i regionen ytterligere.

The Independent Barents Observer vil være viktig for å fremme Kirkenes sin internasjonale posisjon som et senter for geopolitikk, Arktisk næringsutvikling, samt grensekryssende kontakt til Russland og Norden.

De ansatte i nettavisen besitter noe av verdens fremste ekspertise på internasjonal nyhetsformidling i det sirkumpolare nord, har et unikt nettverk og tilsammen 75 års erfaring med grensekryssende prosjekt- og mediesamarbeid med Russland.

## 2. Søknad til produksjonsutstyr:

Fase 1 av bedriftsetableringen ble gjennomført fra avisen gikk online 22. oktober 2015 og frem til nå. Dette har vært en periode med testing- og utvikling av konseptet for se hvordan et uavhengig Barents Observer står styrket som forretningskonsept.

Innovasjon Norge har her bidratt med NOK 100,000. Selskapets eiere har bidratt med 300,000.

I denne perioden har redaksjonen vist at nettavisen Barents Observer har et klart potensiale til å stå langt sterkere og mer troverdig som fri og uavhengig, enn hva tilfellet var under fylkeskommunalt vanskjøttet eierskap.

Inntektsmulighetene for driften ut over oppstartfase 1 og 2 er utredet og synliggjort. Samarbeidspartnere og nettverk er etablert. Dette blir både spennende og nyskapende kompetansearbeidsplasser for et internasjonalt miljø som bevares i Kirkenes.

Fase 2, som det her søkes om økonomisk støtte til, omfatter produktutvikling av publiseringsportalen og investering i produksjonsutstyr for å styrke nyhets- og aktualitetsprofilen.

### Kostnadsoverslag:\*

a)	Design- og produktutvikling:	78,000 kr
b)	Teknisk implementering (ekstern hjelp)	32,000 kr
c)	Desktop, skjerm, server (3 x 25,000)	75,000 kr
d)	Profesjonell, lydskjermet nyhetsdesk	45,000 kr
e)	Foto-, videokamera, mic., div. koblinger	34,000 kr
f)	Transport og montering	2,000 kr
g)	Markedsundersøkelse russisk annonsemodul	30,000 kr
SUM:		296,000 kr

\* Alle innkjøpsutgifter under postene b, c, d, e og f er uten mva.

### Finansieringsplan:

Egne midler:	52,000 kr
Eget arbeid:	78,000 kr
Tilskudd fra næringsfondet:	146,000 kr
Prosjektets samlede kostnad:	296,000 kr

### **3. Bedriftsetableringens betydning for Kirkenes**

Etablering og styrking av The Independent Barents Observer som en kunnskapsbasert nettavis på engelsk og russisk vil bidra til økt internasjonalt fokus på de muligheter kommunen og næringslivet står overfor i tiden fremover. Nyheter og bakgrunnsartikler på engelsk er ofte avgjørende for å få ikke-norske aktørers oppmerksomhet om en lokalitet.

The Independent Barents Observer har som målsetning å belyse internasjonale spørsmål i et regional og lokalt perspektiv. Et samarbeid med lokalt næringsliv og større norske og internasjonale selskaper som er aktive i regionen skal bidra til en bedre næringslivsjournalistikk. Fokus på ytringsfrihet, demokrati, det offentlige- og sivile samfunns medvirkning over grensene er viktig.

Likeledes er det viktig for grenseregionen og styrke flyt av fri og uavhengig journalistikk.

Med den produktutviklingen og tekniske utstyret som det her søkes om støtte til vil Barents Observer få det utstyr og publiseringsplattform som er nødvendig for å være front med teknologi og modernitet. Vi ønsker å vise at det er fullt mulig å etablere og drifte en internasjonal nettavis av topp standard og innhold med utgangspunkt i Kirkenes.

### **4. Konkurransesituasjon, markedsgrunnlag og forventet omsetning**

Det er ingen lokale eller regional konkurrenter i dette markedet. Det er et vesentlig potensiale for internasjonalt annonseinhold og brukerfinansiert nyhetsproduksjon. På sikt er målsetningen å utvide antall ansatte, samt kunne tilby å være et kunnskaps- og journalisthotell for tilreisende reportere for regionen.

Forventet omsetning for 2016 er 1,7 millioner og 2,3 million for 2017. Omsetningstall for 2018 er ikke med i prognosen.

The Independent Barents Observer er et ikke-kommersielt aksjeselskap uten formål å utbetale utbytte til eierne. Overskudd vil bli brukt til å fremme selskapets formål som er støtte til fri og uavhengig journalistikk i Barentsregionen.

Kirkenes, 29. februar 2016

På vegne av styret,

(-sign-)

Thomas Nilsen



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no  
www.svk.no

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Stig Ulvang Enhetsleder: Stig Ulvang, tlf. 78 97 74 93	Dato: 03.05.2016
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører:	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Fondsstyret	014/16	12.05.2016

## BEHANDLING AV SØKNAD FRA KIRKENES DYREKLIKK OM INVESTERINGSTILSKUDD FRA NÆRINGSFONDET

### Vedlagte dokumenter:

SØKNAD OM TILSKUDD FRA KOMMUNALT NÆRINGSFOND KR. 60 000,-  
BEDRIFTSUTVIKLING FOR KIRKENES DYREKLIKK AS

### Dokumenter i saken:

2016008549 SØKNAD OM TILSKUDD FRA KOMMUNALT NÆRINGSFOND KR. 60 000,-

### Kort sammendrag:

Kirkenes Dyreklinikk AS (KDas) søker næringsfondet om tilskudd til investering i utstyr for ultralyd

### Faktiske opplysninger:

Kirkenes Dyreklinikk AS (KDas) søker næringsfondet om investeringstilskudd til kjøp av utstyr for ultralyd. Bedriften eies av Terje Høyland alene. Omsetningen har økt fra 6,36 mill i 2013 til 7,86 i 2015.

Det fremgår av søknaden at antall ansatte vil øke til 5 som følge av det nye utstyret. Selskapet har i dag en veterinær i full stilling og en veterinær i delstilling, en dyrepleier og en klinikkassistent, begge i full stilling. I tillegg har selskapet flere deltidsstillinger, som til sammen utgjør en halv stilling. Ved utvidelsen av tjenestespekteret vil KDas ha mulighet for

å utvide stillingen for veterinær nummer to til full stilling. Denne stillingen er også av stor betydning for vaktbelastningen til veterinærene.

Vi vurderer også å utvide antall assistenter. Kirkenes Dyreklinikk AS er i ferd med å bli et regionalt kompetansesenter for veterinærtjenester innenfor smådyrsegmentet, noe som er med på å tiltrekke seg faglig dyktige og motiverte medarbeidere.

I søknaden skriver søker:

*Kirkenes dyreklinikk mener at markedet for basistjenester innen landbruk og til dels smådyr er godt etablert i Øst-Finnmark. Man ønsker ikke å utvide tjenestespekteret sitt for å konkurrere med etablerte veterinærer i fylket. Man ønsker heller å utvide tjenestespekteret til at eiere av smådyr får et bedre tilbud enn i dag, hvor disse må ut av fylket for å finne spesialiserte tjenester.*

*Satsningen er dermed ikke rettet mot markedssegmentet Landbruk (selv om ultralydapparatet også vil kunne brukes til drektighetskontroll på småfe), men mot privatfolk innen markedssegmentet smådyr.*

*Kirkenes Dyreklinikk AS ønsker å investere i utstyr, opplæring og kompetanseutveksling som gjør at man kan tilby følgende tjenester som supplement til eksisterende veterinærtjenester i Øst-Finnmark. Ultralydtjenesten finnes ikke her i dag. Ved å bruke ultralyd vil vi kunne stille langt flere sikrere diagnoser enn det vi gjør i dag på en rekke sykdommer. For eksempel vil en livmorbetennelse hos hund kunne stilles tidlig før dyret blir alvorlig sykt. Pr. i dag må vi stille slike diagnoser ved hjelp av røntgen, men på røntgen blir ikke denne sykdommen avdekket før langt ut i sykdomsforløpet, og dyret er ofte kritisk sykt. Ved hjelp av ultralyd vil også Drektigheter kunne stilles tidlig i forløpet. For å stille slike diagnoser, må vi i dag sende dyra til en annen klinikk.*

*En slik investering vil medføre en utvidelse av staben både på veterinær og assistentsiden. Dette sammen med et generelt økt tjenestespekter gjør at man kan bygge opp et faglig sterkt veterinærmiljø som har krysskompetanse og kan drive lokal Kompetanse-utveksling. Dette vil være en fordel for eierne av smådyr i Øst-Finnmark.*

*Investeringen er et stort løft for en liten bedrift, og med støtte til innkjøp vil bedriften ha muligheter til opplæring og kurser både eksternt og internt for sine ansatte.*

Totalkostnaden for ultralydapparat er kroner 150 000,- eks mva, og Kirkenes dyreklinikk AS søker næringsfondet om kroner 60 000,- (40 %) i tilskudd fra næringsfondet.

### **Saksutredning:**

Tiltaket er i tråd med kommuneplanen, som bla har som delmål at *Sør-Varanger skal ha et allsidig og konkurransedyktig næringsliv med høy kompetanse og spennende jobbmuligheter* og videre at *Sør-Varanger har et mangfoldig og innovativt næringsliv der en skal trekke til*

*seg kompetansemiljøer/kunnskapsnæringer.* Tiltaket er også i tråd med vedtektenes virkeområde 3d; investeringer i maskiner og utstyr ved utvidelse av virksomhet.

Tiltaket har et totalt kostnadsbehov på 150 000,-, som er innafor maksimal grense for virkeområdet. Det er søkt om 40 % tilskudd. Av retningslinjene fremgår det at støttesats i utgangspunktet er 30 %, men at satsen i noen tilfeller kan økes. For tiltak under 3d kan satsen økes til 40 % dersom den utløser nyskaping i øvrig næringsliv eller til 50 % der primærmarkedet er utenfor kommunen eller tiltaket innebærer nyetablering. Etter rådmannens vurdering, er ingen av disse forutsetningene oppfylt, og maksimal støttesats vil være 30 %.

Av § 6 fremgår at fondsstyret skal vurdere kapasitet, utnyttelsesgrad og mulig konkurransevidning i eksisterende lokalt næringsliv. Det er rådmannens vurdering at tiltaket ikke vil være konkurransevidende mht lokalt næringsliv.

Kirkenes dyreklinikk er en kunnskapsbedrift med høyt utdannet personale. Etter rådmannens vurdering er det positivt at de ønsker å investere i nytt, moderne utstyr som vil gjøre bedriften mer attraktiv for kunder i hele Øst-Finnmark. Med nytt tjenestetilbud og økt omsetning, øker også mulighetene for å sikre full stilling for alle veterinærene. For kommunens firedelte veterinærvaktordning, som sikrer landbruket døgnkontinuerlig veterinærvakt, er det viktig å sikre et stabilt grunnlag for minst fire hele veterinærstillinger i kommunen.

#### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

#### Næringsutvikling:

Tiltaket vil styrke grunnlaget for flere kompetansearbeidsplasser i kommunen.

#### Infrastruktur:

#### Barn og ungdom:

#### Folkehelse:

#### Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

Styret for Sør-Varanger kommunes næringsfond avslår søknad fra Kirkenes dyreklinikk AS om tilskudd til investering i ultralydutstyr som beskrevet i søknad av 15.04.16.

Fondsstyret har lagt vekt på (fondsstyrets begrunnelse)

Vedtaket er gjort med hjemmel i kommunelovens §23 nr. 4, jfr. Delegasjonsvedtak av 16.10.95, og i medhold av vedtekter for Sør-Varanger kommunes næringsfond.

**Forslag til innstilling:**

Styret for Sør-Varanger kommunes næringsfond gir Kirkenes Dyreklinikk AS tilsagn om inntil kr 45.0000,- i tilskudd til investering i ultralydutstyr som beskrevet i søknad av 15.04.16. Tilskuddet er begrenset til maksimalt 30% av godkjente kostnader.

Fondsstyret har lagt vekt på at tiltaket er i tråd med mål og strategier trukket opp i gjeldende kommuneplan, og at tiltaket bidrar til å sikre og styrke viktige kompetansearbeidsplasser.

Vedtaket er gjort med hjemmel i kommunelovens § 23 nr. 4, jfr. delegasjonsvedtak av 16.10.95, og i medhold av vedtekter for Sør-Varanger kommunes næringsfond §§ 1 og 3d.

Nina Bordi Øvergaard  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -





Kirkenes Dyreklinikk AS  
MDNV  
Org.. Nr. 992 478 292 mva

SØR-VARANGER KOMMUNE Boks 406, 9915 Kirkenes		
21 APR. 2016		
Saksnr: 16/1379	Dok.nr:	Off vurdering: Kopi til:

Sør-Varanger Kommune  
Kommunalt Næringsfond  
Postboks 440

9915 Kirkenes

Vår ref

Deres ref

Kirkenes den 15.04.2016

### Søknad til kommunalt næringsfond om tilskudd stort kr 60000

Vi søker med dette om tilskuddsfinansiering stort kr 60000 til investering i maskiner og utstyr i forbindelse med utvidelse av virksomheten til Kirkenes Dyreklinikk AS. Dette ut fra følgende kostnadsbudsjett og finansieringsplan:

Beskrivelse	Innkjøp
Ultralydapparat, modell Esaote MyLab Gamma, US-system med probe:	150 000
<b>Sum innkjøp:</b>	<b>150 000</b>

Finansieringsplan:

Egenfinansiering, investering i utstyr:	60% 90 000
Tilskudd fra kommunalt næringsfond:	40% 60 000
<b>Sum finansiering Investering i nytt utstyr:</b>	<b>150 000</b>

Nærmere opplysninger er gitt i vedlagte prosjektbeskrivelse.

Terje Høiland,  
Daglig leder  
Kirkenes Dyreklinikk AS

Vedlegg:

- Tilbud fra Kruuse Norge AS
- Beskrivelse – Bedriftsutvikling for Kirkenes Dyreklinikk AS
- Revisors beretning og resultatregnskap 2014 og 2015
- Budsjett 2016 og 2017

# **BESKRIVELSE**

## **BEDRIFTSUTVIKLING FOR KIRKENES DYREKLINIKK AS**

Antall sider: 5  
Rapport  
Vedlegg Ingen

Kirkenes Dyrelinkk AS  
Pb 244  
N-9915 KIRKENES  
[terje@kirkenesdyrelinikk.no](mailto:terje@kirkenesdyrelinikk.no)

**INNHOLDSFORTEGNELSE**

<b>1.</b>	<b>SAMMENDRAG</b> .....	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>BAKGRUNN</b> .....	<b>3</b>
2.1	HISTORIKK OG BAKGRUNN.....	3
<b>3.</b>	<b>BESKRIVELSE AV SELSKAP OG SELSKAPSSTRUKTURER</b> .....	<b>4</b>
3.1	KIRKENES DYREKLINIKK AS.....	4
<b>4.</b>	<b>MARKED</b> .....	<b>4</b>
4.1	MARKED I DAG.....	4
4.2	NYTT MARKED.....	5



## 1. SAMMENDRAG

Kirkenes Dyreklinikk AS utvider tjenestespekteret sitt innenfor nisjen smådyr. De nye tjenestene vil gi eiere av smådyr i Øst-Finnmark et godt og utvidet tilbud som gjør at man slipper å reise til Tromsø eller sørover for å få utført utvidede konsultasjoner. Det er av stor betydning for dyrevelferden at en diagnose på syke dyr kan stilles så nøyaktig som mulig lokalt i stedet for å belaste disse dyrene med en lang flyreise eller biltur.

Utvidelsen av tjenestespekteret hos Kirkenes Dyreklinikk AS innebærer at man øker antall ansatte. Selskapet har allerede ansatt en veterinær i full stilling og en veterinær i deltids stilling, en dyrepleier og en klinikkassistent, begge i full stilling. I tillegg har selskapet flere deltidsstillinger, som til sammen utgjør en halv stilling.

I 2014 ble selskapet godkjent som praksisklinikk for Dyrepleierutdannelsen ved Hansenberg i Danmark.

Ved utvidelsen av tjenestespekteret vil vi ha mulighet for å utvide stillingen for veterinær nummer to til full stilling. Denne stillingen er også av stor betydning for vaktbelastningen til veterinærene.

Vi vurderer også å utvide antall assistenter. Kirkenes Dyreklinikk AS er i ferd med å bli et regionalt kompetansesenter for veterinærtjenester innenfor smådyrsegmentet, noe som er med på å tiltrekke seg faglig dyktige og motiverte medarbeidere.

I forbindelse med utvidelsen Kirkenes Dyreklinikk AS gjorde i 2011 ble det investert store beløp i nytt og avansert utstyr. Deler av dette finnes ikke i Finnmark fra før. Vi har også investert betydelig i kompetanseoppbygging. Denne kompetansen har vi kjøpt via eksterne kurs, via veterinærer i andre regioner som har kommet og gitt opplæring, og via internopplæring hos Kirkenes Dyreklinikk AS.

Ultralyd er i dag vanlig ved alle større dyreklinikker. Dette er et svært viktig diagnostisk verktøy i forbindelse med en rekke indremedisinske sykdommer. Blant annet ved den alvorlige sykdommen livmorbetennelse hos hund er ultralyd et meget viktig verktøy for å kunne stille diagnosen før dyra blir livstruende syke.

Det er også et viktig verktøy for å finne ut om et dyr er drept eller ikke.

## 2. BAKGRUNN

### 2.1 Historikk og bakgrunn

Terje Høiland har lang praksis som veterinær i Sør-Varanger. Tidligere drev han praksis fra enkeltmannforetak. De siste årene har han drevet praksisen under aksjeselskapet Kirkenes Dyreklinikk AS.

Selskapet holder til i et bygg på industriområdet i Kirkenes. Bygget eies av eiendomsselskapet T. Høiland Eiendom AS. Bygget ble kjøpt i 2002.

T. Høiland er eier av begge selskap. Eiendomsselskapet har i 2010-2011 bygget ut bygget slik at det tilfredsstillende nye krav for å drive veterinærpraksis og salg

av relevante varer. Bygget dekker nå de nye behovene innenfor utvidelse av tjenestespekteret til veterinærtjenestene.

Kirkenes Dyreklinikk AS er eneste leietaker, og betaler husleie slik at eiendomsselskapet gir et positivt og balansert årsresultat etter skatt.

### 3. BESKRIVELSE AV SELSKAP OG SELSKAPSSTRUKTURER

#### 3.1 Kirkenes Dyreklinikk AS

Besøksadresse: Industriveien 5, 9900 Kirkenes  
Postadresse: Postboks 244, 9915 Kirkenes  
Telefon: 78 99 30 30  
Mobiltelefon: 950 86 690  
Epost : [terje@kirkenesdyreklinikk.no](mailto:terje@kirkenesdyreklinikk.no)

Stiftelsesdato: 01.02.2008  
Aksjekapital: NOK 100.000  
Daglig leder: Terje Høiland  
Eier: Terje Høiland  
Revisor: Degerstrøm revisjon

Selskapet driver veterinærtjenester i Sør-Varanger. Selskapet har hatt følgende utvikling i sysselsettingen:

2003	2,0 årsverk
2008	3,5 årsverk
2011 (etter tiltak)	5,0 årsverk
2016 (etter tiltak)	6,0 årsverk

### 4. MARKED

#### 4.1 Marked i dag

Kirkenes Dyreklinikk AS betjener i dag hovedsakelig lokalmarkedet i Sør-Varanger, men smådyrdelen av virksomheten mottar også pasienter fra resten av Øst-Finnmark. Her dekker man segmentene innen følgende nisjer som er gradert etter volum:

- Smådyrpraksis
- Landbruk
- Noe offentlig

Smådyrpraksis er den viktigste nisjen, og majoriteten av omsetningen er relatert til denne.



#### 4.2 Nytt marked

Kirkenes Dyreklinikk AS mener at markedet for basistjenester innen landbruk og til dels smådyr er godt etablert i Øst-Finnmark. Man ønsker ikke å utvide tjenestespekteret sitt for å konkurrere med etablerte veterinærer i fylket.

Man ønsker heller å utvide tjenestespekteret til at eiere av smådyr får et bedre tilbud enn i dag, hvor disse må ut av fylket for å finne spesialiserte tjenester. Satsningen er dermed ikke rettet mot markedssegmentet Landbruk (selv om ultralydapparatet også vil kunne brukes til drektighetskontroll på småfe), men mot privatfolk innen markedssegmentet smådyr.

Kirkenes Dyreklinikk AS ønsker å investere i utstyr, opplæring og kompetanseutveksling som gjør at man kan tilby følgende tjenester som supplement til eksisterende veterinærtjenester i Øst-Finnmark:

- Ultralyd. Denne tjenesten finnes ikke her i dag. Ved å bruke ultralyd vil vi kunne stille langt flere sikrere diagnoser enn det vi gjør i dag på en rekke sykdommer. For eksempel vil en livmorbetennelse hos hund kunne stilles tidlig før dyret blir alvorlig sykt. Pr. i dag må vi stille slike diagnoser ved hjelp av røntgen, men på røntgen blir ikke denne sykdommen avdekket før langt ut i sykdomsforløpet, og dyret er ofte kritisk sykt. Ved hjelp av ultralyd vil også drektigheter kunne stilles tidlig i forløpet. For å stille slike diagnoser, må vi i dag sende dyra til en annen klinikk.
- En slik investering vil medføre en utvidelse av staben både på veterinær- og assistentsiden. Dette sammen med et generelt økt tjenestespekter gjør at man kan bygge opp et faglig sterkt veterinærmiljø som har krysskompetanse og kan drive lokal kompetanseutveksling. Dette vil være en fordel for eierne av smådyr i Øst-Finnmark.
- Investeringen er et stort løft for en liten bedrift, og med støtte til innkjøp vil bedriften ha muligheter til opplæring og kurser både eksternt og internt for sine ansatte. Selskapet har ikke mottatt støtte verken fra Innovasjon Norge, andre statlige fond og bevilgninger fra fylkeskommune og kommune inkl. næringsfondet de siste 3 år.

Kirkenes den 15.04.2016



Terje Høiland,  
Daglig leder  
Kirkenes Dyreklinikk AS